

TO QUALIFIED VOTERS ENTITLED TO HAVE THEIR NAME ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE BOROUGH OF LASALLE.

At an ordinary session of the Borough Council of LaSalle held on March 1st, 2010, were adopted the following Bylaws :

LAS-0054 Bylaw authorizing a loan of \$730,000 for work related to the municipal buildings of the Borough of LaSalle.

LAS-0057 By-law authorizing a loan of \$400,000 for repairs and renovations of the swimming pool and of the chalet in park Ouellette in the Borough of LaSalle.

Any qualified voter entitled to have his name entered on the referendum list of the Borough may demand that a referendum be held for each bylaw, by entering his name, address and qualification in a register open for that purpose and by affixing his signature opposite those entries. (*Qualified voters wishing to register their name must present a piece of identification namely: a medicare card, driver's licence, or passport*).

These registers shall be open from 9.00 a.m. to 7.00 p.m. on April 20 and 21, 2010, at the office of the *Secrétaire d'arrondissement* located at 55 avenue Dupras, LaSalle.

The number of signatures required, such that a referendum shall be held, is 1,293 (one thousand two hundred and ninety-three) for each bylaw. If this number is not attained, the bylaw shall be adjudged to have been approved by those qualified to vote.

The results of the registers will be announced at 7.00 p.m. or as soon as possible after this time, on April 21, 2010, at the office of the *Secrétaire d'arrondissement*.

Bylaws may be consulted during business hours and during opening hours for the register.

CONDITIONS TO BE A QUALIFIED VOTER ENTITLED TO HAVE HIS NAME ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE BOROUGH OF LASALLE:

1. Every person who, on March 1st, 2010, was not disqualified from voting according to Article 524 of the Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities and meets the following conditions:
 - be a physical person domiciled in the borough and be domiciled at least 6 months in Quebec and
 - be the age of majority, a Canadian citizen, and not be under the Public Curator.
2. Every non-domiciled single owner of a property or non-domiciled sole occupant of a commercial enterprise who is not disqualified to vote and meets the following conditions:
 - be the owner of a property or sole occupant of a commercial enterprise located in the borough for at least 12 months
 - in the case of a physical person, be the age of majority and a Canadian citizen, and not be under the Public Curator.
3. Every undivided co-owner of a property or co-occupant of a commercial enterprise who is not disqualified to vote and meets the following conditions:
 - be an undivided co-owner of a property or co-occupant of a commercial enterprise located in the borough for at least 12 months
 - be, by means of a proxy signed by the majority of those who are co-owners or co-occupants for at least 12 months, designated as the person who is authorized to sign the register on their behalf and to be inscribed on the referendum list, should the case arise. This proxy must be produced before or at the signing of the register.

(Note: a co-owner or a co-occupant does not have to be designated if he is otherwise qualified that is if he is domiciled, sole owner of a property or the only occupant of a commercial enterprise.)

4. Legal person

Having designated by a motion, from its members, administrators, or employees, a person who, on March 1st, 2010, and when exercising this right, is the age of majority and a Canadian citizen, who is not under the Public Curator, and who has not been disqualified to vote as prescribed by law.

GIVEN AT LASALLE on April 7, 2010.

Marc Morin
Secrétaire d'arrondissement